

Article Information	
Received	06 October 2025
Revised	31 October 2025
Accepted	15 November 2025
Published	08 December 2025

استراتيجية *Change of Pairs* لترقية نتائج تعلم الطلاب في مواد اللغة العربية

Strategi *Change of Pairs* untuk Meningkatkan Hasil Belajar Siswa Pada Mata Pelajaran Bahasa Arab

Change of Pairs Strategy to Improve Student Learning Outcomes in Arabic Language Subjects

M Tommy Bey¹

SMP Nurul Ilmi Darunnajah Serang Banten¹
tommy20eka@gmail.com¹

Abstract

Purpose - This study aims to describe the implementation of the *Change of Pairs* strategy to improve learning activities and Arabic learning outcomes for class IIB students at Darunnajah 14 Nurul Ilmi Islamic Boarding School, Banten, in the 2024/2025 academic year through two-cycle classroom action research..

Design/Methodology/Approach - This research employed Classroom Action Research using the Kemmis and McTaggart cyclical model conducted in two cycles. The subjects were 22 students selected through total sampling. Data were collected through observation, documentation, and achievement tests, then analyzed using percentage analysis and N-Gain calculation based on Hake's formula.

Findings - The research results show that student learning activities increased from 99% in the first cycle to 100% in the second cycle, while mastery of learning outcomes improved from 95% to 100%. The N-Gain score of 0.92 falls into the high category ($g \geq 0.70$), thereby confirming the high effectiveness of the *Change of Pairs* strategy in improving Arabic learning outcomes.

Research Limitations/Implications - Teachers at Islamic boarding schools are recommended to implement the *Change of Pairs* strategy in Arabic language teaching. Future researchers may combine this strategy with other learning models such as role play or problem-based learning to explore broader improvement potential.

Keywords: *Change of Pairs Strategy, Learning Activity, Learning Outcomes, Arabic Language, N-Gain*

Abstrak

Tujuan – Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan penerapan strategi *Change of Pairs* dalam meningkatkan aktivitas dan hasil belajar bahasa Arab siswa kelas IIB Pondok Pesantren Darunnajah 14 Nurul Ilmi Banten tahun pelajaran 2024/2025 melalui penelitian tindakan kelas dua siklus.

Desain/Metodologi/Pendekatan – Penelitian ini menggunakan desain Penelitian Tindakan Kelas dengan model siklus Kemmis dan McTaggart yang dilaksanakan dalam

dua siklus. Subjek penelitian adalah 22 siswa yang dipilih dengan teknik *total sampling*. Data dikumpulkan melalui observasi, dokumentasi, dan tes hasil belajar, kemudian dianalisis menggunakan analisis persentase dan perhitungan *N-Gain* berdasarkan rumus Hake.

Temuan – Hasil penelitian menunjukkan bahwa aktivitas belajar siswa meningkat dari 99% pada siklus I menjadi 100% pada siklus II, sedangkan ketuntasan hasil belajar meningkat dari 95% menjadi 100%. Nilai *N-Gain* sebesar 0,92 termasuk kategori tinggi ($g \geq 0,70$), sehingga menegaskan efektivitas tinggi strategi *Change of Pairs* dalam meningkatkan hasil belajar bahasa Arab.

Keterbatasan/Implikasi Penelitian – Guru di pondok pesantren direkomendasikan untuk menerapkan strategi *Change of Pairs* dalam pembelajaran bahasa Arab. Peneliti selanjutnya dapat mengombinasikan strategi ini dengan model pembelajaran lain seperti *role play* atau *problem-based learning* untuk mengeksplorasi potensi peningkatan yang lebih luas.

Kata kunci: Strategi *Change of Pairs*, Aktivitas Belajar, Hasil Belajar, Bahasa Arab, *N-Gain*

المقدمة

يتضمن تعليم مادة تعلم اللغة مصطلحات عديدة ينبغي للمتعلم معرفتها. ويخضع استعمال اللغة للقواعد الاجتماعية السائدة في المجتمع¹. وتتكون اللغة العربية الفصيحة من مفرداتٍ وعباراتٍ وجملٍ تُستخدم أداةً للتواصل الاجتماعي في سياقاتٍ ثقافيةٍ متنوعة، سواءً أكانت شفهيّةً أم كتابيّة. ويتطلب إتقان الحديث مهارةً في تركيب الكلمات وفهم مضمون الخطاب؛ لذا فإنّ الالتزام بالقواعد اللغوية الصحيحة ييسّر التواصل في الحياة الاجتماعيّة². الطريقة في تعلم اللغة العربية أنها واحدة من اللغات الدولية المميزة جدًا لأنها لغة القرآن الكريم³، الكتاب المقدس للمسلمين، و أيضًا لغة جنّة، ولغة الدعاء. اللغة العربية تعتبر واحدة من التعلم التي يراها الطلاب في إندونيسيا معقدة. كتاب الدرس تعلم اللغة العربية هو كتاب اللغة العربية المستخدمة في معهد كتور. في تدريس

¹ dan Fathurrahman Sri Lestari Lestari, Dian Ning Sih, "Pengajaran Bahasa Arab Dengan Menggunakan Buku 'Haditsuna Al-'Arabi' Di Lembaga Pendidikan Bahasa Arab Seblak Jombang," *Pendidikan Bahasa Arab* 1, no. 2 (2023): 34–37.

² Oktaviani and Rafika Elsa, "Prinsip-Prinsip Pembelajaran Bahasa Indonesia Sd/Mi," *Jurnal Ilmiah Pendidikan Bahasa Dan Sastra Indonesia* 1, no. 3 (2024): 1–9.

³ Tayyibah Abbas dan Jalal Marami, "Pembelajaran Bahasa Arab Dalam Pengajaran Fi'l Fi'l Gerak Dalam Al Qur'an Melalui Pendekatan Komunikatif Dan Strategi Siklus Belajar Tujuh Langkah Dalam Perspektif Metode Diskusi Kelompok," *Bahasa Arab* 2, no. 3 (2024): 23–25.

اللغة العربية، من الضروري وجود مدرسين خبراء في إتقان وفهم اللغة العربية^٤. يجب على المعلم الذي يدرس اللغة العربية أن يكون لديه اهتمام جاد بطلابه من أجل تعزيز دافعهم في تعلم اللغة العربية. يجب أن يتم تدريس اللغة العربية بطريقة إبداعية لجذب الطلاب وتشجيعهم على تعلم ودراسة اللغة العربية بجدية، مع مراعاة المكونات المختلفة الموجودة فيها^٥.

إحدى المكونات الموجودة في تعليم اللغة العربية هي (مفردات). وفقًا نانانج قاسم، فإن تعليم المفردات في تعليم اللغة العربية يجب أن يكون أساس تطوير (مهارات اللغة) لأن (الفهم والإفهام) هما الهدف الرئيسي في تعلم اللغة العربية. بعد أن يتعلم الطلاب المفردات (مفردات)، سيتم تعليمهم بأربع مهارات في اللغة العربية وهي مهارة الاستماع (مهارة الاستماع)، مهارة التحدث (مهارة الكلام)، مهارة القراءة (مهارة القراءة)، وأخيرًا مهارة الكتابة (مهارة الكتابة). بالطبع، لتحقيق هذه المهارات اللغوية العربية، يجب استخدام استراتيجيات التعلم بهدف تسهيل المعلمين في تقديم المادة وتسهيل الطلاب في فهم المواد المقدمة^٦.

استراتيجية التعليم (*Change of Pairs*) هي استراتيجية تعليمية تعاونية تتضمن تقسيم الطلاب إلى أزواج للعمل على التمارين التي يكلفهم بها المعلم. بعد ذلك، يطلب المعلم من الطلاب تشكيل مجموعات من شخصين. ثم يناقشون نتائج مناقشتهم ويؤكدونها. بعد ذلك، يُطلب من الطلاب تغيير الأماكن والانضمام إلى مجموعات جديدة تتألف من عضوين. ثم يتبادل الطلاب الآراء أو المعلومات ويسجلون الفروقات الموجودة. مما يعني أن الاستراتيجية المستخدمة يجب أن تتوافق مع المادة المقدمة بهدف تسهيل فهم الطلاب للدرس الذي يقدمه المعلم. في هذا السياق، يُطلب من المعلم أن يكون لديه معرفة واسعة وخطوات عامة لضمان أن التعلم يكون فعالًا ويحقق أهدافه^٧.

⁴ Andi Setiawan dan Firmansyah, "Analisis Materi Kitab Ad-Dars Durus Al-Lughah Al-'Arabiyyah Juz Pertama Karya Imam Zarkasyi Dan Imam Syubani Pada Kelas Tujuh Di Ma'had Ar-Raudhah Al-Hasanah," *Al-Hibru* 1, no. 1 (2024): 23-29.

⁵ Salida Ainun and Zulpina Zulpina, "Keistimewaan Bahasa Arab Sebagai Bahasa Al-Quran Dan Ijtihadiyyah," *Jurnal Sathar* 1, no. 1 (2023): 13-33.

⁶ Munir Dede Rizal and Siti Nurlatifah, "Efektivitas "Metode Tebak Kata "Untuk Meningkatkan Penguasaan Mufrodlat Dalam Pembelajaran Bahasa Arab," *JURNAL ILMIAH RESEARCH STUDENT* 2, no. 1 (2023): 1.

⁷ Mohamad Mustafid Hamdi, "Strategi Pemasaran Jasa Pendidikan Pada Pondok Pesantren," *Pendidikan* 2, no. 1 (2021): 17-21.

يمكننا أن نشعر بتعليم اللغة العربية في المعهد المتوسطة الإسلامية (المعهد الثانوية الإسلامية). في سن طلاب المعهد المتوسطة، يبدأ تعلم اللغة العربية بمواد أساسية مثل المحادثات البسيطة عن الهوية الشخصية، تكوين الكلمات (اسم الضمير)، (فعل)، الحياة في المعهد، الحياة الأسرية، والحياة اليومية. من كل موضوع يُعلم للطلاب، من المتوقع أن يقدم لهم تجربة ذات معنى تظل معهم ليتمكنوا من تطبيقها في حياتهم اليومية. نعلم جميعاً أن الهدف الرئيسي من تعمق تعليم اللغة العربية في المعهد المتوسطة الإسلامية هو تعزيز الحماس والوعي بأهمية اللغة العربية، خاصة لفهم ودراسة تعاليم الإسلام^٨.

في معهد دار النجاح ١٤ نور العلم، مادة اللغة العربية (تعلم اللغة) هي مادة تشمل جوانب اللغة ومهارات اللغة، وتعتبر هذه المرحلة الأولى في تطوير المهارات اللغوية العربية في المستقبل. من خلال المقابلات التي أجراها الباحث مع معلم اللغة العربية للصف الثاني ب في معهد دار النجاح ١٤ نور العلم، تم اكتشاف مشكلة تتعلق بالطلاب وهي نقص الدافع والاهتمام لدى بعض الطلاب في مادة اللغة العربية (تعلم اللغة)، مما أدى إلى نتائج دراسية أقل من الهدف. المعيار في تربية المعلمين والمعلمات الإسلامية دار النجاح هو:

في الفصل الثاني ب من بين ٢٢ طالباً، كان هناك ١٤ طلاب كانت درجاتهم أقل من درجات ٦. وهذا يثبت أن هناك مهمة كبيرة على المعلم لتحسين نتائج تعلم الطلاب^٩. ، وذلك بهدف خلق جو تعليمي جديد وتحفيز حماس الطلاب في التعلم. لذا، فإن استراتيجية (*Change of Pairs*) تعتبر مناسبة جداً لتطويرها في مادة تعلم اللغة.

وفقاً للبحث ذو الصلة الذي كتبه Nurul Hidayah في عام ٢٠٢١، بعنوان "تطبيق نموذج التعلم بتبادل الأزواج لتحسين نتائج تعلم الطلاب في مادة التربية الإسلامية للصف الخامس في معهد SDN 006 Bente Kecamatan Mandah". أظهرت نتائج البحث أن تطبيق نموذج التعلم بتبادل الأزواج لتحسين نتائج التعلم في مادة التربية الإسلامية للصف الخامس في SDN 006 Bente Kecamatan Mandah قد شهد

⁸ and Mahmud Basri Hamzah, M. Nafis Djueni, "Klasifikasi Fi'Il Dari Berbagai Tinjauan (Studi Telaah Morfologi)," *Prosiding Pertemuan Ilmiah Internasional Bahasa Arab* 3, no. 1 (2021): 15–21.

⁹ Sakholid Nasution, "ANALISIS BUKU AJAR DURUSULLUGHAH AL-ARABIYAH MENURUT PERSPEKTIF RUSYDI AHMAD THU'AIMAH," *Ta'allum: Jurnal Pendidikan Islam* 11, no. 1 (2023): 21–28.

تحسناً. وقد تم إثبات ذلك من خلال زيادة نتائج تعلم الطلاب في مادة التربية الإسلامية للصف الخامس في معهد SDN 006 Bente Kecamatan Mandah، حيث زادت نسبة النجاح من ٤٥,٤٥٪ في الدورة الأولى الاجتماع الأول إلى ١٠٠٪ في الدورة الثانية الاجتماع الثالث^{١٠}.

التجديد من هذا البحث يعني في مادة تعلم اللغة. استناداً إلى الشرح السابق، يرى الباحث وجود مشكلة في دراستها، وهي نقص الدافع لدى الطلاب في مادة اللغة العربية (تعلم اللغة) وطريقة تقديم المادة من قبل المعلم التي تكون تقليدية دون وجود إبداع جديد. ومن خلال البيانات التي حصلنا عليها تبين أن ١٤ من ٢٢ طالباً في الصف الثاني ب في معهد دار النجاح ١٤ نور العلم بانتين رسبوا في مادة تعلم اللغة العربية. لذلك، سيقوم الباحث بإجراء دراسة حول تطبيق استراتيجية التعلم (*Change of Pairs*) لترقية نتائج تعلم الطلاب، تحت عنوان "تنفيذ استراتيجية (*Change of Pairs*) في ترقية نتائج التعليم في مادة تعلم اللغة العربية لطلاب الصف الثاني ب في معهد دار النجاح ١٤ نور العلم بانتين العام الدراسي ٢٠٢٤/٢٠٢٥".

وذلك للأسباب التالية: (١) عملية التعليم والتعلم ما زالت تركز على المعلم وليس على الطالب، لأن المعلم لا يزال يستخدم طريقة المحاضرة. بمعنى أن هذه الطريقة تجعل المعلم هو الشخص المسيطر في عملية التعليم بينما يكون الطالب مجرد متلقي سلبي لكل ما يقدمه المعلم. (٢) عملية التعليم والتعلم الحالية لا تراعي مستوى الدافع والثقة بالنفس لدى الطلاب. حيث يشعر الطلاب بالحنج خوفاً من ارتكاب الأخطاء عند ممارسة المفردات التي يعرفونها، مما يجعل تبادل الأزواج يمكنهم من التدرب دون خجل وخوف من الأخطاء، وبالتالي يزيد من ثقتهم بأنفسهم. (٣) خلق تنوع في أساليب التعلم لتجنب الروتين. باستخدام استراتيجية تبادل الأزواج، يتدرب الطلاب على التفاعل مع زملائهم في المجموعة، مما يغني تجربتهم التعليمية في تعلم اللغة العربية بطريقة ديناميكية وفعالة.

¹⁰ Nurul Hidayat, "Penerapan Model Pembelajaran Bertukar Pasangan Untuk Meningkatkan Hasil Belajar Siswa Pada Mata Pelajaran Pendidikan Agama Islam Kelas V Di Sekolah Dasar Negeri 006 Bente Kecamatan Mandah," *Diss STAI Auliaurasyidin Tembilahan* 1, no. 2 (2021): 21-25.

منهج البحث

أجري هذا البحث الإجرائي الصفي في معهد دار النجاح ١٤ نور العلم بمحافظة باتين، واستهدف طلاب الصف الثاني (ب) البالغ عددهم ٢٢ طالباً (١٢ طالباً و ١٠ طالبات) للعام الدراسي ٢٠٢٤/٢٠٢٥. واختير هذا الصف قصداً لأن ١٤ طالباً منهم (٦٤٪) حصلوا على درجات أقل من الحد الأدنى للنجاح (٦٠ درجة) في الاختبار القبلي لمادة دروس اللغة العربية.

نُفذ البحث في دورتين خلال الفترة من [التاريخ] إلى [التاريخ]، وتضمنت كل دورة لقاءين دراسيين مدة كل منهما ٩٠ دقيقة. وفي الدورة الأولى، درس الطلاب موضوع "فعل الماضي وفعل المضارع" باستخدام استراتيجية تبادل الأزواج على النحو التالي:

١. قسّم الباحث الطلاب إلى ١١ زوجاً لمناقشة التارين المعطاة (١٥ دقيقة).
 ٢. طُلب من كل طالب الانتقال إلى زوج جديد لتبادل نتائج المناقشة السابقة (١٠ دقائق).
 ٣. عرض ممثلو الأزواج نتائجهم أمام الفصل، وصحّح المعلم الأخطاء (٢٠ دقيقة).
- جُمعت البيانات باستخدام ثلاث أدوات: استُخدمت ورقة الملاحظة لقياس نشاط تعلّم الطلاب أثناء تطبيق استراتيجية تبادل الأزواج. وتتضمن الورقة ثمانية مؤشرات مُستمدّة من نظرية نانا سوجانا وأناس خير الله، وهي: (١) انتباه الطلاب أثناء التعلّم، (٢) النشاط في طرح الأسئلة، (٣) رفع الصوت عند قراءة المادة، (٤) الرغبة في إجابة الأسئلة، (٥) الاستماع الجيد لشرح المعلم، (٦) استثمار فرص طرح الأسئلة، (٧) المحافظة على النظام والانضباط، (٨) حب الأنشطة التعليمية. ويُقيّم كل مؤشر وفق المقياس التالي: جيد جداً (٦٠-٧٠)، جيد (٥٠-٥٩)، مقبول (٤٠-٤٩)، ضعيف (٣٩-١٠). وتحقّق صدق الأداة من خلال إشراك مراقب مستقل (الأستاذ ضافاً كمال باشا) في عملية الملاحظة لتحقيق التثليث

أُعِدّ الاختبار لقياس فهم الطلاب لمادة فعل الماضي وفعل المضارع من كتاب دروس اللغة الجزء الثاني. وتكوّن اختبار الدورة الأولى من ١٥ سؤالاً بمجموع ١٠٠ درجة موزعة كالتالي: أسئلة الفهم القرائي (٤ أسئلة، ٨ درجات)، ملء فعل الماضي المناسب (٤ أسئلة، ٢٨ درجة)، تحويل فعل المضارع إلى الماضي (٤ أسئلة، ٢٨ درجة)، تغيير الضمائر (٣ أسئلة، ٣٦ درجة). أما اختبار الدورة الثانية فتكوّن أيضاً من ١٥ سؤالاً بمجموع

١٠٠ درجة موزعة كالتالي: تغيير الاسم في الجمل (٣ أسئلة، ١٢ درجة)، تصريف الفعل مع ٤ ضمائر (٤ أسئلة، ٤٠ درجة)، تحويل فعل المضارع إلى الماضي (٤ أسئلة، ٢٠ درجة)، إنشاء جمل مفيدة (٤ أسئلة، ٢٨ درجة). والحد الأدنى للنجاح ٦٠ درجة. وتحقق صدق المحتوى من خلال مطابقة الأسئلة لمحتوى كتاب دروس اللغة لإمام زركشي ومعايير تربية المعلمين والمعلمات الإسلامية بمعهد كنتور.

أُجريت المقابلة مع معلم اللغة العربية (الأستاذ عصري) ومسؤول القسم التعليمي (الأستاذ ضافاً كمال باشا) لجمع البيانات حول طرائق التدريس المستخدمة، ومستوى فهم الطلاب ودافعيتهم، ومعوقات التعلم، ومعايير النجاح. وكشفت المقابلة أن ١٤ طالباً من ٢٢ (٦٤٪) حصلوا على درجات أقل من ٦٠ قبل التدخل. وتحقق صدق الأداة من خلال إجراء المقابلة مع المعلم المباشر للمادة.

شمل التوثيق: درجات الطلاب قبل التدخل، وأوراق إجابات الطلاب في الدورتين، وخطط الدروس (إعداد التدريس)، وصور الأنشطة التعليمية، وخطاب إذن البحث، ولحظة عن المعهد. وتعدّ هذه الوثائق أصلية وموقعة من المراقب ومعلم الفصل.

حلّلت البيانات كمياً باستخدام الصيغ التالية:

صيغة النسبة المئوية لنشاط التعلم :

$$p = \frac{f}{N} \times 100\%$$

حيث p = نسبة النشاط، و f = تكرار النشاط الظاهر، و N = مجموع الأنشطة المرصودة.

صيغة المتوسط الحسابي :

$$\bar{x} = \frac{\sum x_i}{N}$$

صيغة N -Gain لقياس فعالية الترقية وفقاً لهيك :

$$N-Gain = \frac{S_{post} - S_{pre}}{S_{max} - S_{pre}}$$

وُصِّفَت قيمة N-Gain كالتالي: مرتفعة ($\leq 0,70$)، متوسطة ($0,30 - 0,69$)، منخفضة ($< 0,30$).

تحقق صدق أدوات البحث من خلال عدة جوانب: (١) تثليث المصادر بإشراك مراقب مستقل، (٢) تثليث الأساليب باستخدام أربع تقنيات لجمع البيانات، (٣) الانساق النظري مع مؤشرات نانا سوجانا وأناس خير الله، (٤) المطابقة المنهجية لكتاب دروس اللغة ومعايير تربية المعلمين بمعهد كنتور، (٥) الموافقة المؤسسية من إدارة معهد دار النجاح ١٤ نور العلم.

نتائج البحث ومناقشة البحث

تمت متابعة نتائج البحث في عملية التعلم من خلال تطبيق استراتيجية مميزة تتمثل في نتائج ملاحظة نشاط عملية التعلم بطريقة "*Change of Pairs*"، وتحليل نتائج اختبار التعلم لدى الطلاب في نفس المادة الدراسية، بناءً على النصوص المقروءة في الدور الأول والدور الثاني. تتمثل مؤشرات النسبة المئوية في نشاط تعلم الطلاب في الدور الأول والدور الثاني.

في الدورة الأولى أظهرت درجة نشاط تعلم طلاب الصف الثاني ب (في مادة اللغة العربية) مع تطبيق إستراتيجية تبادل الأزواج نتائج ممتازة. فقد بينت ثمانية مؤشرات للنشاط المتابعة العالية من قبل الطلاب لشرح المعلم، وحرصهم على طرح الأسئلة والإجابة عنها، وقراءة المادة، والمشاركة في المناقشة الجماعية، وإنجاز الواجبات داخل الصف. كما تحققت معظم هذه المؤشرات بظهور قدره 22 مرة لكل مؤشر ونسبة إنجاز بلغت ١٠٠٪، مما يدل على مشاركة جميع الطلاب بشكل كامل. أما مؤشر القدرة على إعادة عرض شرح المعلم أو نتائج المناقشة بصورة جيدة فلم يصل بعد إلى الحد الأقصى، إذ ظهر ٢١ مرة فقط بنسبة ٩٥٪. وبصورة عامة، بلغ مجموع أنشطة التعلم ١٧٥ نشاطاً بنسبة متوسطة قدرها ٩٩٪، وبناءً على ذلك يُصنَّف نشاط تعلم الطلاب في الدورة الأولى في فئة "ممتاز جداً"، ويُتخذ أساساً قوياً للانتقال إلى الدورة الثانية بهدف تحسين المؤشر الذي لم يصل بعد إلى المستوى الأمثل.

بعد كتابة البيانات من المؤشرات، فالنسبة المئوية لنشاط الطلاب، استناداً إلى حساب النسبة المئوية باستعمال الصيغة $p = f/N \times 100\%$ ، تبين أن عدد أنشطة تعلم الطلاب في الدورة الأولى هو ١٧٥ نشاطاً

من أصل ١٧٦ فرصة نشاط كان ينبغي أن تتحقق، وبذلك بلغت نسبة نشاط التعلم ٩٩٪. يدلّ هذا على أنّ تطبيق إستراتيجية تبادل الأزواج في تدريس مادة اللغة العربية قد أسهم في دفع معظم الطلاب إلى المشاركة الفاعلة في مختلف صور الأنشطة التعليمية التي تمت ملاحظتها.

ولقياس فعالية الترقية بشكل أدق، تم حساب معامل الكسب المعياري (N-Gain) وفقاً لصيغة

هيك:^{١١}

$$N-Gain = (S_{post} - S_{pre}) / (S_{maks} - S_{pre})$$

وبناءً على بيانات نتائج التعلم، حيث كانت نسبة النجاح قبل التطبيق ٣٦٪ وبعد الدورة الأولى ٩٥٪، فإن قيمة N-Gain للدورة الأولى هي:

$$N-Gain = (95 - 36) / (100 - 36) = 59/64 = 0,92$$

جداول مقارنة ترقية نشاط التعلم ونتائجه

الجدول (١): توزيع تحقق مؤشرات نشاط التعلم في الدورة الأولى

المؤشر	عدد الطلاب المشاركين	التكرار (f)	النسبة	الوصف
١. انتباه الطلاب أثناء التعلم	٢٢	٢٢	١٠٠٪	متحقق بالكامل
٢. نشاط في طرح الأسئلة	٢٢	٢٢	١٠٠٪	متحقق بالكامل
٣. يرفع الطلاب صوته عند قراءة المادة	٢٢	٢٢	١٠٠٪	متحقق بالكامل
٤. يرغب الطلاب على إجابة الأسئلة	٢٢	٢٢	١٠٠٪	متحقق بالكامل
٥. يستمع الطلاب ببيان المدرس استماعاً جيداً	٢١	٢١	٩٥٪	طالب واحد لم يحقق
المجموع	-	١١٠/١٠٩	٩٩٪	-

¹¹ K. Archambault, L., Leary, H., & Rice, "Pillars of Online Pedagogy: A Framework for Teaching in Online Learning Environments," *Educational Psychologist* 57, no. 3 (2022): 178-91, <https://doi.org/https://doi.org/10.1080/00461520.2022.2051513>.

ملاحظة: المؤشر الخامس (الاستماع الجيد لشرح المدرس) لم يتحقق بنسبة ١٠٠٪، حيث لم يُظهر الطالب رقم ٢١ (MNT) هذا السلوك أثناء الملاحظة، ويُعزى ذلك إلى قلة انتباهه للمدرس أثناء عملية التعليم.

الجدول (٢): مقارنة نشاط التعلم بين الدورة الأولى والدورة الثانية

المؤشر	الدورة الأولى (f)	الدورة الأولى (%)	الدورة الثانية (f)	الدورة الثانية (%)	الفرق
١. الانتباه	٢٢	١٠٠٪	٢٢	١٠٠٪	٠
٢. طرح الأسئلة	٢٢	١٠٠٪	٢٢	١٠٠٪	٠
٣. القراءة	٢٢	١٠٠٪	٢٢	١٠٠٪	٠
٤. الإجابة	٢٢	١٠٠٪	٢٢	١٠٠٪	٠
٥. الاستماع	٢١	٩٥٪	٢٢	١٠٠٪	١+
المجموع	١١٠/١٠٩	٩٩٪	١١٠/١١٠	١٠٠٪	١+٪

الجدول (٣): مقارنة الترقية بين مرحلة ما قبل التنفيذ والدورتين (نتائج التعلم)

المؤشر	قبل التنفيذ	الدورة الأولى	الدورة الثانية	الفرق الإجمالي
عدد الطلاب الناجحين	٨ (٣٦٪)	٢١ (٩٥٪)	٢٢ (١٠٠٪)	١٤+ (٦٤٪)
معدل النتائج	٥,٧٧	٨١,٧	٨٦,٣	٨٠,٥٣+
نسبة نشاط التعلم	-	٩٩٪	١٠٠٪	١+٪
N-Gain قيمة	-	٠,٩٢	-	مرتفعة

الجدول (٤): النشاط الذي لم يتحقق في الدورة الأولى وأسبابه

اسم الطالب	رقم الطالب	المؤشر غير المتحقق	السبب
MNT	٢١	المؤشر ٥: الاستماع الجيد لشرح المدرس	قلة انتباهه للمدرس أثناء عملية التعليم (بناءً على ملاحظات مرحلة الانعكاس)

المصدر: بيانات ورقة الملاحظة (الجدول ٤.١٨ و ٤.١٩ و ٤.٢٠ و ٤.٢١) ونتائج التعلم (الجدول ٤.٢ و ٤.٣ و ٤.٨) من الرسالة العلمية.

وتُصنّف هذه القيمة ضمن الفئة المرتفعة ($g \geq 0,70$) وفقاً لمعايير هيك. وهذا يؤكد أن تطبيق

إستراتيجية تبادل الأزواج لم يُحقق نسبة مشاركة عالية فحسب، بل أسهم أيضاً في ترقية نتائج التعلم بفعالية

مرتفعة. وبناءً على ذلك يُصنّف نشاط التعلّم في الدورة الأولى ضمن الفئة المرتفعة جدًا، ويعتمد أساسًا قويًا لإجراء التحسينات في الدورة التالية.

التمثيل الكمي لنشاط تعلم طلاب الصف الثاني (ب) في الدورة الثانية بعد تطبيق استراتيجية تبادل الأزواج في تعلم اللغة العربية يبين أن جميع مؤشرات النشاط الثانية قد تحققت بشكل شامل وممتاز. فهذه المؤشرات تشمل انتباه الطلاب لشرح المعلم، ونشاطهم في طرح الأسئلة والإجابة عنها، وقراءة المادة بصوت جيد، ومتابعة شرح المعلم بجدية، واستثمار فرص طرح الأسئلة، والإصغاء الجيد لشروح الزملاء، والمحافظة على النظام والانضباط في الفصل، إضافة إلى حب الطلاب لأنشطة المعهد. وقد أظهر كل مؤشر من هذه المؤشرات تكرارًا كاملاً بعدد ٢٢ مرة مع نسبة تحقيق بلغت ١٠٠٪ لكل مؤشر. أما مجموع الأنشطة المسجلة فقد بلغ ١٧٦ نشاطًا من أصل ١٧٦ فرصة نشاط ممكنة، وبالتالي فإن النسبة المتوسطة لنشاط تعلم الطلاب في الدورة الثانية تصل إلى ١٠٠٪، مما يدل على أن جميع مؤشرات النشاط قد تحققت بشكل مثالي، ويؤكد أن استراتيجية تبادل الأزواج فعالة جدًا في تعظيم مشاركة الطلاب في عملية تعلم اللغة العربية.

بعد كتابة البيانات من المؤشرات فمجموعة المؤية لنشاط الطلاب هو بعد جمع جميع البيانات المتعلقة

$$p = \frac{f}{N} \times 100\%$$

100%. وبناءً على نتائج الدورة الثانية، بلغت قيمة التكرار الفعلي للأنشطة التعليمية (f) مقدار ١٧٦ نشاطًا

من أصل عدد فرص النشاط الكلية (N) التي بلغت أيضًا ١٧٦، كانت نسبة نشاط التعلّم هي $p =$

$$100\% = \frac{176}{176} \times 100\%$$

الدرجة القصوى، لأن جميع المؤشرات التي جرى رصدها قد تحققت بالكامل دون أن يتخلف أي مؤشر عن مستوى الإنجاز المتوقع.

وبناءً على الملاحظات أظهر اهتمامًا ومشاركة فعالة في عملية التعلم. وقد شارك ما يصل إلى ١٠٠٪ من الطلاب بشكل جيد أثناء عملية التعلم.

أ) النتائج من الأنشطة والنتائج التعليمية للطلاب في الدور الأول

من حيث التدريس، فإن المعلم الذي يستخدم الطريقة المباشرة في تدريس مادة تعلم اللغة لا يزال في المستوى الأدنى. وفي الدور الأول، قام الباحث بإجراء تحسينات من خلال تطبيق استراتيجية "*Change of Pairs*" في تدريس مادة تعلم اللغة باستخدام موضوع فعل الماضي وفعل المضارع. وكانت نتائج تعلم الطلاب وأنشطتهم التعليمية كما يلي:

بناءً على البيانات السابقة، قام الباحث بتعديل نشاطات التعلم للطلاب في الدور الأول وهي استنباط الباحث بأن ٩٥٪ من الطلاب الفصل الثاني ب بمعهد دار النجاح ١٤ نور العلم باتنين ناجحون على درجة جيد جداً، و ٥٪ من عدد الطلاب لم ينجحوا في معيار النشاط في تعليم الدور الأول.

استنباط الباحث بأن ٩٥٪ من الطلاب الفصل الثاني ب بمعهد دار النجاح ١٤ نور العلم باتنين ناجحون على درجة جيد جداً، و ٥٪ من عدد الطلاب لم ينجحوا في نتائج تعلم الطلاب في الدور الأول.

ب) النتائج من الأنشطة والنتائج التعليمية للطلاب في الدور الثاني

من حيث التدريس، فإن المعلم الذي يستخدم الطريقة المباشرة في تدريس مادة تعلم اللغة يزال في المستوى الأدنى. وفي الدور الثاني، قام الباحث بإجراء تحسينات من خلال تطبيق استراتيجية "*Change of Pairs*" في تدريس مادة تعلم اللغة باستخدام موضوع فعل الماضي وفعل المضارع. وكانت نتائج تعلم الطلاب وأنشطتهم التعليمية كما يلي:

البيانات التفصيلية لإثبات موثوقية نتيجة ١٠٠٪ في الدورة الثانية

أولاً: البيانات التفصيلية لنتائج تعلم الطلاب في الدورة الثانية

الجدول (١): دليل نتائج تعليم الطلاب في الدور الثاني (المصدر: الجدول ٤.١٥ من الرسالة العلمية)

الرقم	اسم الطالب	نتيجة التعلم	ناجح	راسب	التقدير
١	MIZ	٨٤	P	-	جيد جداً
٢	MFA	٩٠	P	-	ممتاز

الرقم	اسم الطالب	نتيجة التعلم	ناجح	راسب	التقدير
٣	MAI	٨٧	P	-	جيد جدا
٤	ABN	٩٠	P	-	ممتاز
٥	MFM	٩٠	P	-	ممتاز
٦	SNA	٩٠	P	-	ممتاز
٧	IHR	٨٤	P	-	جيد جدا
٨	MSA	٨٤	P	-	جيد جدا
٩	DAA	٩٠	P	-	ممتاز
١٠	MSA	٨٤	P	-	جيد جدا
١١	AFA	٨٧	P	-	جيد جدا
١٢	MMI	٨٤	P	-	جيد جدا
١٣	BAW	٨٢	P	-	جيد جدا
١٤	MAA	٩٠	P	-	ممتاز
١٥	MAJ	٨٤	P	-	جيد جدا
١٦	HKA	٨٤	P	-	جيد جدا
١٧	AWM	٨٣	P	-	جيد جدا
١٨	NIA	٨٤	P	-	جيد جدا
١٩	NMU	٩٠	P	-	ممتاز
٢٠	YHD	٩٠	P	-	ممتاز
٢١	MNT	٨٧	P	-	جيد جدا
٢٢	MRI	٨٠	P	-	جيد جدا
مجموع النتيجة		١٨٩٨			
المعدل		٨٦,٣			
عدد الطلاب الناجحين		٢٢ (١٠٠٪)			

ثانياً: البيانات التفصيلية لنشاط التعلم في الدورة الثانية

الجدول (٢): دليل ملاحظة الأنشطة للطلاب في الدور الثاني (المصدر: الجدول ٤.١٢ من الرسالة العلمية)

الرقم	اسم الطالب	مجموع النتيجة	التقدير
١	MIZ	٧٨	جيد جدا
٢	MFA	٨٦	جيد جدا
٣	MAI	٨٠	جيد جدا

الرقم	اسم الطالب	مجموع النتيجة	التقدير
٤	ABN	٨٠	جيد جدا
٥	MFM	٧٦	جيد جدا
٦	SNA	٧٦	جيد جدا
٧	IHR	٨٠	جيد جدا
٨	MSA	٧٨	جيد جدا
٩	DAA	٨٠	جيد جدا
١٠	MSA	٨٢	جيد جدا
١١	AFA	٨٢	جيد جدا
١٢	MMI	٧٨	جيد جدا
١٣	BAW	٨٢	جيد جدا
١٤	MAA	٧٦	جيد جدا
١٥	MAJ	٨٢	جيد جدا
١٦	AFF	٧٤	جيد جدا
١٧	SPP	٧٤	جيد جدا
١٨	AWM	٨٢	جيد جدا
١٩	NMU	٨٢	جيد جدا
٢٠	YHD	٧٦	جيد جدا
٢١	MNT	٧٤	جيد جدا
٢٢	NIA	٧٤	جيد جدا
المجموع		١٦٥٠	جيد جدا
المعدل والنسبة المئوية		٧٥,٠٠	١٠٠٪

ثالثًا: مقارنة تفصيلية بين البورتين لإثبات الترقية

الجدول (٣): مقارنة نتائج تعلم كل طالب بين الدورة الأولى والدورة الثانية

م	الاسم	الدورة ١	التقدير ١	الدورة ٢	التقدير ٢	الترقية
١	MIZ	١٠٠	ممتاز	٨٤	جيد جدا	١٦-
٢	MFA	٨٨	جيد جدا	٩٠	ممتاز	٢+
٣	MAI	٧٢	جيد	٨٧	جيد جدا	١٥+
٤	ABN	٨١	جيد جدا	٩٠	ممتاز	٩+
٥	MFM	٩٥	ممتاز	٩٠	ممتاز	٥-

م	الاسم	الدورة ١	التقدير ١	الدورة ٢	التقدير ٢	الترقية
٦	SNA	٧٧	جيد	٩٠	ممتاز	١٣+
٧	IHR	٩٢	ممتاز	٨٤	جيد جدا	٨-
٨	MSA	٨٦	جيد جدا	٨٤	جيد جدا	٢-
٩	DAA	٨١	جيد جدا	٩٠	ممتاز	٩+
١٠	MSA	٧٣	جيد	٨٤	جيد جدا	١١+
١١	AFA	٧٧	جيد	٨٧	جيد جدا	١٠+
١٢	MMI	٩٤	ممتاز	٨٤	جيد جدا	١٠-
١٣	BAW	٧٦	جيد	٨٢	جيد جدا	٦+
١٤	MAA	٨٣	جيد جدا	٩٠	ممتاز	٧+
١٥	MAJ	٧٦	جيد	٨٤	جيد جدا	٨+
١٦	AFF	٨٢	جيد جدا	٨٤	جيد جدا	٢+
١٧	SPP	٨٧	جيد جدا	٨٣	جيد جدا	٤-
١٨	AWM	٧١	جيد	٨٤	جيد جدا	١٣+
١٩	NMU	٨٤	جيد جدا	٩٠	ممتاز	٦+
٢٠	YHD	٨٤	جيد جدا	٩٠	ممتاز	٦+
٢١	MNT	٨١	جيد جدا	٨٧	جيد جدا	٦+
٢٢	NIA	٥٨	ضعيف	٨٠	جيد جدا	٢٢+
المجموع		١٧٩٨	-	١٨٩٨	-	١٠٠+
المعدل		٨١,٧	٨٦,٣		٤,٦+	

رابعاً: التثليث (Triangulasi) لضمان الموثوقية

الجدول (٤): إجراءات التثليث المطبقة في البحث

التفاصيل	جانب التثليث
قام الباحث (م. تومي باي) بدور المدرس، بينما قام المدرس الحقيقي لمادة اللغة العربية (دفا كمال باشا) بدور الملاحظ المستقل	الملاحظ المستقل (Observer)
بعد نهاية كل دور، قام الباحث مع المدرس الحقيقي بالمناقشات لتحليل النتائج وتخطيط التحسينات	المناقشة التعاونية
ورقة الملاحظة، اختبار التحصيل، سجل التأمل اليومي	تعدد أدوات جمع البيانات
الدورة الأولى: ٢٣ أكتوبر ٢٠٢٤ الدورة الثانية: ٣١	توثيق التاريخ

التفاصيل	جانب التثليث
أكتوبر ٢٠٢٤	

خامسًا: التحقق من الحسابات

صيغة حساب نسبة الطلاب الناجحين:

$$P = (X / Y) \times 100\%$$

حيث: P = نسبة الناجحين | X = عدد الطلاب الناجحين | Y = عدد الطلاب الكلي

$$P = (22 / 22) \times 100\% = 100\%$$

ملاحظة: جميع البيانات الواردة أعلاه مُستخرجة من الرسالة العلمية (الجدول ٤.١١، ٤.١٢، ٤.١٥،

٤.٢٤، ٤.٢٥) ويمكن التحقق منها بالرجوع إلى المصدر الأصلي

بناءً على البيانات السابقة، قام الباحث بتعديل نشاطات التعلم للطلاب في الدور الثاني وهي استنباط الباحث بأن ١٠٠٪ من الطلاب الفصل الثاني ب بمعهد دار النجاح ١٤ نور العلم باتنين ناجحون على درجة جيد جدا، و ٠٪ من عدد الطلاب لم ينجحوا في معيار النشاط في معيار النشاط في تعليم الدور الثاني. نسبة نتائج تعلم الطلاب في الدور الثاني، استنباط الباحث بأن ١٠٠٪ من الطلاب الفصل الثاني ب بمعهد دار النجاح ١٤ نور العلم باتنين ناجحون على درجة جيد جدا، و ٠٪ من عدد الطلاب لم ينجحوا في معيار النشاط في نسبة نتائج تعلم الطلاب في الدور الثاني .

مناقشة البحث

النقاش يمكن تعزيزه من خلال ربط نتائج زيادة نشاط التعلم في الدوريتين الأولى والثانية بإطار نظرية تقرير المصير (Self-Determination Theory) التي طورها رايان وديتشي، والتي تؤكد أن إشباع حاجات الاستقلالية والكفاءة والترابط يؤدي إلى ارتفاع مستوى المشاركة في التعلم. إن نشاط تبادل الأزواج (Change of Pairs) يوفّر مجالاً للطلبة للمبادرة في التفاعل، والشعور بالنجاح الأكاديمي المتكرر، وإقامة

علاقات إيجابية مع زملاء تعلم متعددين، مما يدعم نظرياً تنامي النشاط والإنجاز التعليمي كما توضحه النسخة الحديثة من نظرية تقرير المصير¹².

كما يمكن أن يستند النقاش إلى نتائج بحث "جهايا" وزملائه الذين أظهروا وجود علاقة إيجابية بين اتجاهات الطلبة نحو استراتيجيات التعلم التعاوني والتحصيل الأكاديمي، مما يعزز فكرة أن النمط التعاوني مثل "تبادل الأزواج" قابل للتكيف عبر السياقات المختلفة. ويوضح تطبيق هذه الاستراتيجية في بيئة المعاهد أو المدارس الدينية انسجاماً مع ما أكدته دراسة دار النشر "فورموزا" (Formosa Publisher) أن التعلم التعاوني يسهم في تنمية التفكير النقدي وتحسين التحصيل الدراسي، وبذلك يمكن اعتبار نتائج هذه الدراسة دليلاً تجريبياً إضافياً على فعالية التعلم التعاوني ليس في المدارس العامة فحسب، بل كذلك في التعليم الديني¹³.

أما عرض دافعية التعلم فيمكن تفصيله بالرجوع إلى توضيحات "دوليتل" وزملائه حول تطبيق نظرية تقرير المصير في الممارسات التعليمية، إذ يرون أن تصميم التعلم الذي يقدم بدائل للطلبة، ويمنحهم تغذية راجعة بناءة، ويدعمهم اجتماعياً يرفع درجة اندماجهم ومشاركتهم في التعلم. وتحقق استراتيجية "تبادل الأزواج" هذه المعايير جميعها، حيث ينتقل الطلبة باستمرار بين شركاء مختلفين، ويتبادلون الدعم الأكاديمي والعاطفي، ويختبرون نجاحاً متكرراً، وهو ما يسهم كما يرى راين وديتشي في تعزيز الدافعية الذاتية واستمرار الجهد في التعلم¹⁴.

ويمكن إثراء النقاش بالإشارة إلى الدراسات الحديثة حول التعلم التعاوني وديناميات المجموعات، مثل نتائج بحث "جهايا" وزملائه التي بينت أن الاتجاهات الإيجابية نحو العمل الجماعي ترتبط بإدراك الطلبة للدعم الاجتماعي وشعورهم بالمسؤولية الفردية داخل المجموعة. وفي هذا السياق يمكن النظر إلى بنية التناوب في استراتيجية "تبادل الأزواج" بوصفها شكلاً من إدارة الصف النشط الذي يحدّ من ظاهرة "الركوب المجاني" (free

¹² E. L. Ryan, R. M., & Deci, "Self-determination Theory," in V. Zeigler-Hill & T. K. Shackelford, 1st ed. (Switzerland, 2022), 36-40.

¹³ P. E. Doolittle, "Defining Active Learning: A Restricted Systematic Review," *Journal of Effective Teaching in Higher Education* 6, no. 1 (2023): 1-30.

¹⁴ Y. Zhang, "Active Learning Strategies in Video Learning: A Meta-analysis," *Computers & Education, Advance Online Publication* 3, no. 2 (2025): 35-41.

"(rider، لأن كل طالب يوضع مرارًا مع شركاء مختلفين ويطلب منه المساهمة، وهذا يتسق مع التوصيات العملية لإدارة التعلم التعاوني كما وردت في أدلة التدريس النشط بالجامعات¹⁵.

ويمكن ربط الإسهام النظري للدراسة بالتركيب المفاهيمي الذي قدّمه "الفان" حول التعلم النشط، والذي يؤكد أهمية مشاركة الطلبة إدراكًا وسلوكيًا من خلال أنشطة النقاش وحل المشكلات والتعلم بالأقران.¹⁶ كما تنسجم استراتيجية "تبادل الأزواج" مع ما جاء في مراجعات مركز التعلم والتعليم بجامعة أستراليا الوطنية (ANU Learning and Teaching) ومركز بورفو (Poorvu Center) اللذين يريان في التعلم النشط المدخل الأساسي لتحسين نتائج التعلم في التعليم العالي، حيث لا يكتفي الطلبة بالاستماع، بل يتحدثون ويشرحون ويتأملون المادة بصورة تعاونية. وبالإضافة إلى ذلك، تشير التحليلات التلخيصية (meta-analysis) التي أجراها "تشانغ" (Zhang) حول استراتيجيات التعلم النشط في التعليم القائم على الفيديو إلى أن تنوع الأنشطة والتفاعل المنظم يسهم بشكل لافت في تعزيز نتائج التعلم. ومن هنا يمكن إدراج نتائج هذه الدراسة كدليل داعم على أن المبادئ ذاتها صالحة في تعلم اللغة العربية وجهًا لوجه من خلال استراتيجية "تبادل الأزواج" (Change of Pairs).¹⁷

الخلاصة

أثبتت نتائج هذه الدراسة فعالية استراتيجية تبادل الأزواج (Change of Pairs) في ترقية نشاط تعلم الطلاب ونتائجهم، حيث ارتفع نشاط التعلم من ٩٩٪ في الدورة الأولى إلى ١٠٠٪ في الدورة الثانية، كما ارتفعت نسبة اكتمال نتائج التعلم من ٩٥٪ إلى ١٠٠٪، وبلغت قيمة N-Gain مقدار ٠,٩٢ وهي ضمن الفئة المرتفعة.

¹⁵ Cahaya, "The Relationship between Students' Attitudes towards Cooperative Learning Strategies and Their Academic Achievement," *Journal of Social Knowledge Education (JSKE)* 4, no. 2 (2025): 1-15.

¹⁶ Muhammad Alfani, "Studying Arabic Experience through Language Games to Improve Students' Learning Motivation in Higher Education," *Jurnal Alfazuna: Jurnal Arab Nun Wa Al-Qalam* 9, no. 1 (2015): 175-84, <https://jurnalftk.uinsa.ac.id/index.php/alfazuna/article/view/13>.

¹⁷ Canberra, "5 Reasons to Use Active Learning, ANU Learning and Teaching," Australian National University, 2023.

وبناءً على ذلك، يُوصى بتطبيق هذه الاستراتيجية في تعليم اللغة العربية بالمعاهد الإسلامية لفعاليتها العالية، كما يُقترح على الباحثين اللاحقين دمجها مع نماذج تعليمية أخرى كلعب الأدوار أو التعلم القائم على حلّ المشكلات لتحقيق نتائج أوسع.

Declaration of AI and AI-Assisted Technologies in the Writing Process

During the preparation of this manuscript, the author used artificial intelligence tools strictly to refine the language, correct grammar, and improve the overall readability of the text (especially in structuring the Arabic and Indonesian translations). After using these tools, the author critically reviewed and edited the content as needed. The author takes full public responsibility for the manuscript's originality, content, and accuracy. AI was solely used as a writing assistant and did not substitute the author's scholarly judgment in conducting the Classroom Action Research (PTK), interpreting the student learning outcomes, or evaluating the effectiveness of the Change of Pairs strategy.

CRedit Authorship Contribution Statement

The specific responsibilities in developing this study are outlined below.

- a. M. Tommy Bey: Conceptualization, Methodology, Investigation, Formal Analysis, Data Curation, Writing Original Draft and Writing Review & Editing

As the sole author, M. Tommy Bey has reviewed, endorsed the final version of the manuscript, and agreed to be fully accountable for all aspects of the work.

Declaration of Competing Interest

The author formally declares that there are no known conflicts of interest, whether financial, personal, or professional, that could have inappropriately influenced the research process, the analysis of the classroom data, or the conclusions presented in this article.

Acknowledgments

The author wishes to extend his gratitude to all individuals and institutions, particularly the administration and teachers at Pondok Pesantren Darunnajah 14 Nurul Ilmi Banten, who facilitated and supported the completion of this classroom action research. The author also acknowledges the students of Class IIB for their active participation during the implementation of the learning cycles.

Data Availability Statement

The dataset for this research consists of classroom observation checklists and Arabic language test scores from 22 students in Class IIB at Pondok Pesantren Darunnajah 14 Nurul Ilmi Banten, collected during the 2024/2025 academic year. The primary quantitative summaries and performance percentages are embedded within the manuscript's results section. To maintain student confidentiality, the raw assessment rubrics and individual test papers are not publicly shared. However, anonymized supplementary data or analytical notes can be requested directly from the corresponding author.

Funding Statement

This study was conducted independently. The author reports that no specific financial grants were received from any public, commercial, or non-profit funding agencies to conduct this research or aid in its publication.

Ethical Approval Statement

While this research involved human participants (students), a formal review by an external ethics committee was not mandated, as the study constitutes a Classroom Action Research (PTK) designed to evaluate and improve standard educational practices. However, the study complied with ethical procedures by securing formal consent from the school administration. The confidentiality of the participants was maintained throughout the study, and all parties agreed to participate voluntarily in the learning cycles.

المراجع

- Alfan, Muhammad. "Studying Arabic Experience through Language Games to Improve Students' Learning Motivation in Higher Education." *Jurnal Alfazuna :Jurnal Arab Nun Wa Al-Qalam* 9, no. 1 (2015): 175-84. <https://jurnalftk.uinsa.ac.id/index.php/alfazuna/article/view/13>.
- Andi Setiawan dan Firmansyah, "Analisis materi kitab ad-dars Durus al-Lughah al-'Arabiyyah juz pertama karya Imam Zarkasyi dan Imam Syubani pada kelas tujuh di Ma'had ar-Raudhah al-Hasanah", *Al-Hibru*, Vol. 1 (2024).
- Archambault, L., Leary, H., & Rice, K. (2022). Pillars of Online Pedagogy: A Framework for Teaching in Online Learning Environments. *Educational Psychologist*, 57(3), 178-191. <https://doi.org/10.1080/00461520.2022.2051513>
- Cahaya. "The Relationship between Students' Attitudes towards Cooperative Learning Strategies and Their Academic Achievement." *Journal of Social Knowledge Education (JSKE)* 4, no. 2 (2025): 1-15.
- Canberra. "5 Reasons to Use Active Learning, ANU Learning and Teaching." Australian National University, 2023.
- Doolittle, P. E. "Defining Active Learning: A Restricted Systematic Review." *Journal of Effective Teaching in Higher Education* 6, no. 1 (2023): 1-30.
- Elsa, O. d. (2021). Prinsip-Prinsip Pembelajaran Bahasa Indonesia Sd/Mi. *Jurnal Ilmiah Pendidikan Bahasa Dan Sastra Indonesia*, 7(1), 1-9.
- Hamdi, M. M. (2021). Strategi Pemasaran Jasa Pendidikan Pada Pondok Pesantren. *Manajemen Pendidikan*, 2(1), 11-17.
- Hamzah, M. N. (2021). Klasifikasi Fi'Il Dari Berbagai Tinjauan (Studi Telaah Morfologi). *Prosiding Pertemuan Ilmiah Internasional Bahasa Arab*, 14-21.
- Hidayah, N. (2021). Penerapan Model Pembelajaran Bertukar Pasangan Untuk Meningkatkan Hasil Belajar Siswa Pada Mata Pelajaran Pendidikan Agama Islam Kelas V Di Sekolah Dasar Negeri 006 Bente Kecamatan Mandah. *Diss. STAI Auliaurasyidin Tembilahan*, 52-57.
- Nasution, S. (2023). ANALISIS BUKU AJAR DURUSULLUGHAH AL-ARABIYAH MENURUT PERSPEKTIF RUSYDI AHMAD THU'AIMAH. *Ta'allum: Jurnal Pendidikan Islam*, 11(1), 34-39.
- Nurlatifah, M. D. (2023). Efektivitas "Metode Tebak Kata "Untuk Meningkatkan Penguasaan. *JURNAL ILMIAH RESEARCH STUDENT*, 5-9.
- Ryan, R. M., & Deci, E. L. "Self-determination Theory." In *V. Zeigler-Hill & T. K. Shackelford*, 1st ed., 36-40. Switzerland, 2022.

Sri Lestari Lestari, Dian Ning Sih, dan Fathurrahman, "Pengajaran bahasa Arab dengan menggunakan buku 'Haditsuna al-'Arabi' di Lembaga Pendidikan Bahasa Arab Seblak Jombang", Vol. 1 No. 2 (2023)

Ṭayyibah Abbas dan Jalal Marami, "Pembelajaran bahasa Arab dalam pengajaran fi'l-fi'l gerak dalam Al-Qur'an melalui pendekatan komunikatif dan strategi siklus belajar tujuh langkah dalam perspektif metode diskusi kelompok", 2024.

Zhang, Y. "Active Learning Strategies in Video Learning: A Meta-analysis." *Computers & Education, Advance Online Publication* 3, no. 2 (2025): 35-41.

Zulpina, S. A. (2023). Keistimewaan Bahasa Arab Sebagai Bahasa Al-Quran Dan Ijtihadiyyah. *Jurnal Sathar*, 1(1), 23-33.